

Padborg, den 13.11.2017

Dato: **Torsdag den 2. november 2017 kl. 15.30**

Referat: **Arbejdsmarkedsudvalg**

Referent: **Andrea Graw-Teebken**

Sted: Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg

Bilag: TOP 2 Organisation arbejdsmarked Nordfrisland

TOP 2 Organisation arbejdsmarked SL-FL

TOP 3 Organisation arbejdsmarked i Danmark

TOP 4 Projektet "Job over grænsen"

TOP 5 Region Sønderjylland Schleswigs rolle og aktiviteter

1. Velkomst

Susanne Linnet byder de fremmødte velkommen. Peter Hansen beretter, at både formand og næstformand for Arbejdsagentur blev inviteret til mødet, men begge måtte desværre melde afbud.

2. Arbejdsmarkedets og arbejdsforvaltningens organisation i Tyskland, Nils Wienke, Schleswig-Flensburg & Marc Nissen, Kreis Nordfriesland

Nils Wienke og Marc Nissen holder oplæg om hhvs. Kreis Nordfrieslands og Kreis Schleswig-Flensburgs organisation på arbejdsmarkedsområdet. Marc Nissen beretter, at Nordfriesland er en såkaldt "optionskommune", hvor kommunens jobcenter har valgt at gå andre veje end de fleste kommuner i delstaten. Strukturen betyder således, at man har organiseret sin

Datum: **Donnerstag, den 2. November 2017, 15.30 Uhr**

Protokoll: **Arbeitsmarktausschuss**

Protokollantin: **Andrea Graw-Teebken**

Ort: Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg

Anlagen: TOP 2 Organisation Arbeitsmarkt Nordfriesland

TOP 2 Organisation Arbeitsmarkt SL-FL

TOP 3 Organisation Arbeitsmarkt in Dänemark

TOP 4 Projekt "Job over grænsen"

TOP 5 Region Sønderjylland Schleswigs

1. Begrüßung

Susanne Linnet begrüßt die Anwesenden. Peter Hansen berichtet, dass sowohl der Leiter der Arbeitsagentur, als auch sein Stellvertreter zur Sitzung eingeladen wurden, aber beide leider absagen mussten.

2. Die Organisation des Arbeitsmarktes und der Arbeitsverwaltung in Deutschland, Nils Wienke, Kreis Schleswig-Flensburg & Marc Nissen, Kreis Nordfriesland

Nils Wienke und Marc Nissen halten Vorträge über die Organisation des Arbeitsmarktes im Kreis Nordfriesland bzw. Kreis Schleswig-Flensburg. Marc Nissen erläutert, dass Nordfriesland eine so genannte "Optionskommune" ist, bei der sich das Jobcenter des Kreises für einen anderen Weg entschieden hat als die meisten Kommunen im Land Schleswig-Holstein.

arbejdsforvaltning direkte under forbundsstaten, og ikke sammen med Arbeidsagentur.

Nils Wienke beretter, at Kreis Schleswig-Flensburgs arbejdsforvaltning primært er organiseret via syv socialcentre rundt omkring i hele kommunen.

Susanne Linnet spørger ind til medarbejdernes faglige profil. Nils Wienke siger, at der er mange forskellige profiler, og at det er meget vigtigt, at den faglige profil suppleres med en social kompetence. Der kommer nye medarbejdere fra hele Tyskland.

Generelt er mange flere kommet i arbejde, og det er svært for firmaer at finde nye medarbejdere. Et centralt spørgsmål er, hvordan man kan få folk uden uddannelse ind i en regulær ansættelse. Han henviser også til kommunens nye jobsøgningsside www.jobkieker.de. Denne kunne muligvis oversættes og udbygges med danske stillinger.

- 2 bilag -

Diese Struktur bedeutet, dass man die Arbeitsverwaltung direkt unter dem Bund organisiert hat und nicht gemeinsam mit der Arbeitsagentur.

Nils Wienke berichtet, dass die Arbeitsverwaltung im Kreis Schleswig-Flensburg in erster Linie über sieben Sozialzentren, die im ganzen Kreis verteilt sind, organisiert ist.

Susanne Linnet fragt nach dem fachlichen Profil der Mitarbeiter. Nils Wienke sagt, dass es sehr viele verschiedene Profile gibt und dass es sehr wichtig ist, dass das fachliche Profil mit einer sozialen Kompetenz ergänzt wird. Die neuen Mitarbeiter kommen aus ganz Deutschland.

Grundsätzlich sind viel mehr Menschen in Arbeit vermittelt worden, so dass es für Unternehmen schwierig ist, neue Mitarbeiter zu finden. Eine zentrale Frage ist, wie man Menschen ohne Ausbildung in reguläre Anstellungsverhältnisse vermitteln kann. Nils Wienke verwies außerdem auf die neue Jobsuchseite des Kreises www.jobkieker.de. Diese könnte möglicherweise übersetzt werden und ausgebaut werden, so dass sie auch dänische Stellenangebote enthält.

- 2 Anlagen -

3. Arbejdsmarkedets og arbejdsforvaltningens organisation i Danmark, Nikolaj Stage Jensen, Aabenraa Kommune

Nikolaj Stage Jensen forklarer det danske system. Arbejdsområdet for det tyske SGB III dækkes i Danmark stort set af Arbejdsløshedskasserne. Sygekasserne er en kommunal opgave i Danmark og er ikke opdelt i diverse selvstændige sygekasser som i Tyskland. Der er således store forskelle i de nationale strukturer.

Danmarks 98 kommuner har i alt 94 jobcentre, og deres beskæftigelsesindsats er en kommunal opgave. Her arbejdes der med finansiell belønning og straf fra statens side, idet kommunerne får færre penge til en jobsøgende, jo længere vedkommende er i systemet. Samtidigt betyder den danske "flexicurity", at der er mindre arbejdssikkerhed, men høj social sikkerhed, hvilket har ført til stor fleksibilitet og mobilitet på arbejdsmarkedet. I 2016 har således 8 % af hele arbejdsstyrken fået nyt job i 3. kvartal.

- bilag -

4. Projektet "Job over grænsen", Maria Petersen Heesch, Jobcenter Aabenraa

Maria Petersen Heesch er ansat i et projekt, som de sønderjyske jobcentre og Regionskontor & Infocenter står for. Hun beretter om projektets første

3. Die Organisation des Arbeitsmarktes und der Arbeitsverwaltung in Dänemark, Nikolaj Stage Jensen, Aabenraa Kommune

Nikolaj Stage Jensen erklärt das dänische System. Arbeitsverwaltung im Bereich des deutschen Sozialrechts (SGB III) decken in Dänemark im Großen und Ganzen die Arbeitslosen-Kassen (A-Kassen). Krankenversicherung ist in Dänemark eine kommunale Aufgabe und nicht wie in Deutschland auf diverse selbstständige Krankenkassen aufgeteilt. Somit gibt es bei den nationalen Strukturen große Unterschiede.

Die 98 Kommunen in Dänemark haben insgesamt 94 Jobcenter, die zur kommunalen Verwaltung gehören. Hier wird seitens des Staates mit einem Belohnungs-bzw. Bestrafungsprinzip gearbeitet. Die Kommunen erhalten weniger Geld für einen Arbeitssuchenden je länger der Betreffende Leistungen bezieht. Gleichzeitig bedeutet die dänische "flexicurity" eine vergleichsweise geringere Arbeitsplatzsicherheit, aber eine hohe soziale Sicherheit. Dies hat zu einer großen Flexibilität und Mobilität auf dem Arbeitsmarkt geführt. 2016 haben somit 8 % aller arbeitsfähigen Menschen im 3. Quartal einen neuen Job bekommen.

- Anlage -

4. Projekt „Job over grænsen“, Maria Petersen Heesch, Jobcenter Aabenraa

Maria Petersen Heesch ist in einem Projekt angestellt, für das die Jobcenter in Sønderjylland und Regionskontor & Infocenter gemeinsam verantwortlich

resultater. Her er det ikke kun ledige, som søger job henover grænsen, men også folk, som er i arbejde. Formidlingen sker indenfor alle brancher.

- bilag -

5. Region Sønderjylland-Schleswigs rolle og aktiviteter på det grænseoverskridende arbejdsmarked, Peter Hansen, Regionskontor & Infocenter

Peter Hansen beretter om Region Sønderjylland-Schleswigs forskellige aktiviteter på arbejdsmarkedsområdet. Han fremhæver udvalgets store betydning for regionens arbejde i fremtiden.

- Bilag -

6. Diverse

Ingen bemærkninger

Mødet slutter kl. 17.32.

sind. Hier suchen nicht nur Arbeitslose Jobs über die Grenze hinweg, sondern auch Personen, die in Arbeit sind. Die Vermittlung findet für alle Branchen statt.

- Anlage -

5. Region Sønderjylland-Schleswigs Rolle und Aktivitäten auf dem grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt, Peter Hansen, Regionskontor & Infocenter

Peter Hansen berichtet von den verschiedenen Aktivitäten der Region Sønderjylland-Schleswig im Arbeitsmarktbereich. Er hebt die große Bedeutung des Ausschusses für die zukünftige Arbeit der Region hervor.

- Anlage -

6. Verschiedenes

Keine Wortmeldungen

Die Sitzung endete um 17.32 Uhr.

Deltagere/Teilnehmer: **Karl Erik Olesen**, Haderslev Kommune, **Carsten-Friedrich Sörensen**, Kreis Nordfriesland, **Martin Hamm**, Land Schleswig-Holstein, **Kim Brandt**, Aabenraa Kommune, **Edgar Möller**, Stadt Flensburg (indtil / bis kl. 16.58 Uhr), **Susanne Linnet**, Tønder Kommune, **Bjarne Jensen**, Region Syddanmark, **Gerhard Bertelsen**, deutsche Minderheit, **Bodo Neumann-Nee**, dansk mindretal



Referat / Protokoll

02.11.2017 - Arbejdsmarkedsudvalg / Arbeitsmarktausschuss

Deltagere forvaltning/ Teilnehmer Verwaltung: **Marc Nissen**, Kreis Nordfriesland, **Niels Wienke**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Lasse Ahlmann Kamp**, Sønderborg Kommune, **Nikolaj Stage Jensen**, Aabenraa Kommune, **Thomas Russ**, Stadt Flensburg (indtil / bis kl. 16.58 Uhr), **Anne-Mette Dalgaard**, Tønder Kommune, **Peter Hansen**, Regionskontor, **Maria Petersen Heesch**, Regionskontor, **Andrea Graw-Teebken**, Regionskontor

Afbud/Absagen: **Lotte Nielsen**, Tønder Kommune, **Petter Asstrup** og/und **Jesper Smaling**, Sønderborg Kommune, **Ejler Schütt**, Aabenraa Kommune, **Thomas Dyhr Vestergaard**, Region Syddanmark, **Frank Nickelsen**, frisisk mindretal